

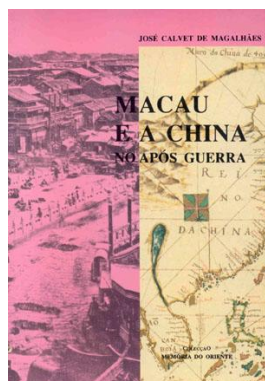
CATÁLOGO DE EDIÇÕES 2026



Índice

COLEÇÃO MEMÓRIA DO ORIENTE	2
COLEÇÃO DOCUMENTAL	9
PUBLICAÇÕES IPOR SOBRE CAMILO PESSANHA	10
PORTUGUÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA (PLE)	12
GRAMÁTICAS, DICIONÁRIOS E GUIAS LEXICAIS	14
COLEÇÃO - BIBLIOTECA BÁSICA DE AUTORES PORTUGUESES	17
ATAS DE CONFERÊNCIAS	21
HISTÓRIA	23
ESTUDOS LITERÁRIOS	25
POESIA	26
CONTOS	28
ARTES E CATÁLOGOS	31
INFANTOJUVENIL	33

COLEÇÃO MEMÓRIA DO ORIENTE



Macau e a China no Após Guerra

MAGALHÃES, José Calvet de

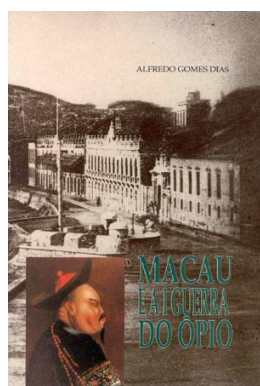
Macau: Instituto Português do Oriente, 1992

101pp.; 21x14,5cm. Brochado. (n.º 1)

ISBN 972-8013-03-5

MOP\$ 50,00 ♦ €5,00

Relato de um período conturbado (1946/1950) das relações entre Portugal e a China centradas em Macau, vivido pelo autor que, durante esses anos, foi Cônsul de Portugal em Cantão.



Macau e a I Guerra do Ópio

DIAS, Alfredo Gomes

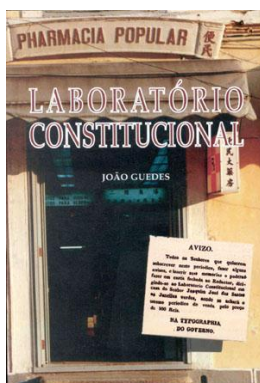
Macau: Instituto Português do Oriente, 1993

235pp.; 21x14,5cm. Brochado. (n.º 2)

ISBN 972-8013-07-8

MOP\$ 80,00 ♦ €8,00

Estudo que se debruça sobre a I Guerra do Ópio (1839/1842). Macau perde poder agarrado a uma neutralidade em que não é capaz de acompanhar o ritmo dos acontecimentos. Atitude ambígua por vezes olhada como subserviência face à China outras como uma estratégia de sobrevivência.



Laboratório Constitucional

GUEDES, João

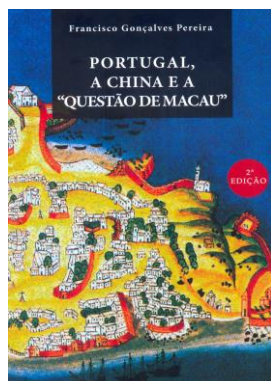
Macau: Instituto Português do Oriente, 1995.

220pp.; 21x14,5cm. Brochado. (n.º 3)

ISBN 972-8013-13-2

MOP\$ 90,00 ♦ €9,00

A pesquisa de um jornalista sobre pormenores da história de Macau nos séculos XIX e XX. Relatos curiosos de acontecimentos pontuais que, no entanto, marcaram o percurso português tecido de pequenas vitórias, algumas derrotas e muitos compromissos



Portugal a China e a Questão de Macau

PEREIRA, Francisco Gonçalves

Macau: Instituto Português do Oriente, 1995.

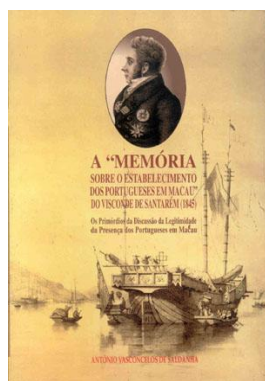
2ª Edição 2010

200pp.; 21x15cm. Brochado. (n.º 4)

ISBN 972-8013-14-0

MOP\$ 60,00 ♦ €6,00

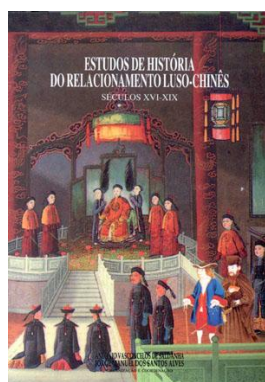
A reflexão de um jurista há longos anos radicado em Macau, sobre o peculiar estatuto político do Território desde o estabelecimento dos portugueses até à Declaração Conjunta Luso-Chinesa que consagra o modelo *um país, dois sistemas* na Região Administrativa Especial de Macau.



A Memória sobre o Estabelecimento dos Portugueses em Macau do Visconde de Santarém (1845). Os Primórdios da Discussão da Legitimidade da Presença dos Portugueses em Macau

SALDANHA, António Vasconcelos de
 Macau: Instituto Português do Oriente, 1995.
 136pp.; 21x14,5cm. Brochado. (n.º 5)
 ISBN 972-8013-15-9
 MOP\$ 90,00 ♦ €9,00

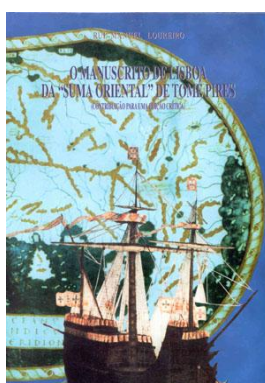
Estudo que enquadra política, diplomática e juridicamente a obra do Visconde de Santarém, eminente político, diplomata e investigador, elaborado para rebater a argumentação do governo britânico que pretendia contestar a legitimidade da presença de Portugal em Macau.



Estudos de História do Relacionamento Luso-Chinês (Séculos XVI – XIX)

SALDANHA, António Vasconcelos de e Jorge dos Santos Alves
 (organização e coordenação.)
 Macau: Instituto Português do Oriente, 1995.
 397pp.; 21x14,5cm. Brochado. (n.º 6)
 ISBN 972-8013-18-3
 MOP\$ 180,00 ♦ €18,00

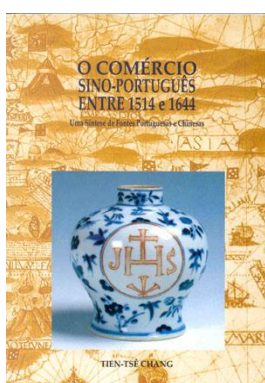
Obra que reúne estudos de sete especialistas chineses e portugueses e que pretende ser um primeiro passo para a história das relações luso-chinesas e a própria história de Macau, baseada em novas fontes portuguesas e chinesas e no contraste crítico dos informes dessas mesmas fontes.



**O Manuscrito de Lisboa da Suma Oriental de Tomé Pires
 Contribuição para uma edição crítica**

LOUREIRO, Rui Manuel
 Macau: Instituto Português do Oriente, 1996.
 268 pp.; 21x14,5 cm. Brochado. (n.º 7)
 ISBN 972-8013-17-5
 MOP\$ 100,00 ♦ €10,00

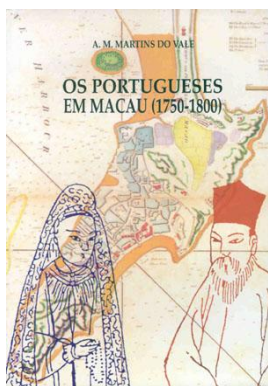
Edição largamente comentada e anotada da obra do boticário e feitor régio Tomé Pires, redigida entre 1512 e 1515, para uso de D. Manuel que pretendia assumir-se como árbitro do comércio e da política na Ásia. Estudo realizado a partir de um manuscrito inédito dos fundos da Biblioteca Nacional de Lisboa.



**O Comércio Sino-Português de 1514 a 1644
 Uma síntese de fontes portuguesas e chinesas**

TI'EN-TSÊ, Chang
 Introdução de Jorge Santos Alves
 Tradução de Pedro Catalão
 Macau: Instituto Português do Oriente, 1997.
 242 pp.; 21x14,5 cm. Brochado. (n.º 8)
 ISBN 972-8013-20-5
 MOP\$100,00 ♦ €10,00

Estudo que apresenta em forma de síntese fontes portuguesas e chinesas sobre as relações comerciais sino-portuguesas nos séculos XVI e XVII, mostrando a ascensão e declínio da importância comercial de Macau.



Os Portugueses em Macau (1750-1800)

VALE, António M. Martins do

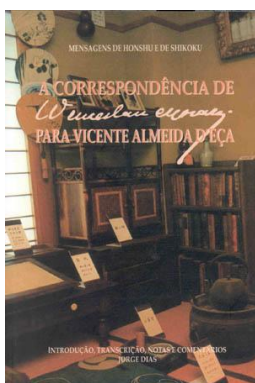
Macau: Instituto Português do Oriente, 1997.

351 pp.; 21x14,5 cm. Brochado. (n.º 9)

ISBN 972-8013-23-X

MOP\$ 150,00 ♦ €15,00

Dissertação de Mestrado onde se questionam e pretendem esclarecer as particulares condições políticas, sociais e económicas de Macau na segunda metade do século XVIII que estão na base das diferentes atitudes, muitas vezes contraditórias, perante os habitantes portugueses de Macau.



Mensagens de Honsu e de Shikoku:

A correspondência de Venceslau de Moraes para Vicente Almeida D'Eça

DIAS, Jorge (Introdução e notas)

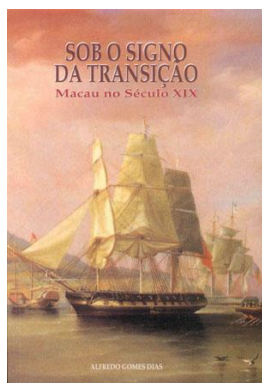
Macau: Instituto Português do Oriente, 1998.

400pp.; 21x14,5cm. Brochado. (n.º 10)

ISBN 972-8013-21-3

MOP\$ 150,00 ♦ €15,00

Correspondência, entre 1901 e 1920, em que se alude a acontecimentos marcantes na história do Extremo-Oriente (a revolta dos Boxers, a guerra russo-japonesa, a questão do Tatsu-Marú, o papel do Japão na Ásia) e na história do mundo, como a I Guerra Mundial e o colonialismo europeu.



Sob o Signo da Transição – Macau no Século XIX

DIAS, Alfredo Gomes

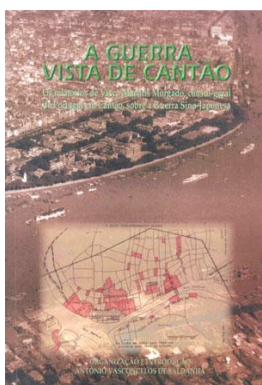
Macau: Instituto Português do Oriente, 1998.

195 pp. 21x14,5cm. Brochado. (n.º 11)

ISBN 972-8013-31-0

MOP\$100,00 ♦ €10,00

Conjunto de artigos de investigação que visam dar a conhecer características fundamentais do Macau oitocentista e ensaiar uma reflexão sobre o período de transição por que Macau passou naquela época e o que viveu nos últimos tempos da administração portuguesa, antes da passagem para a República Popular da China a 19 de Dezembro de 1999.



A Guerra Vista de Cantão

Os Relatórios de Vasco de Martins Morgado, cônsul-geral de Portugal em Cantão, sobre a Guerra Sino-Japonesa no Sul da China (Fevereiro a Dezembro de 1938)

SALDANHA, António Vasconcelos de

(Introdução e organização)

Macau: Instituto Português do Oriente, 1997.

321pp. 21x14,5cm. Brochado. (n.º 12)

ISBN 972-8013-25-6

MOP\$160,00 ♦ €16,00

Obra que reúne 19 *informações políticas* inéditas sobre os progressos da guerra sino-japonesa no Sul da China remetidas ao M.N.E. pelo Cônsul Vasco de Martins Morgado. Uma soma de informações de carácter político, militar, económico e social sobre o Sul da China em geral e sobre Cantão e Macau em particular que tornam este conjunto um documento importante para a compreensão de uma fase da história moderna da China.

Edição patrocinada pelo Instituto Diplomático do Ministério dos Negócios Estrangeiros



Política e Comércio dos Portugueses na Insulíndia **Malaca e as Molucas de 1575 a 1605.**

LOBATO, Manuel

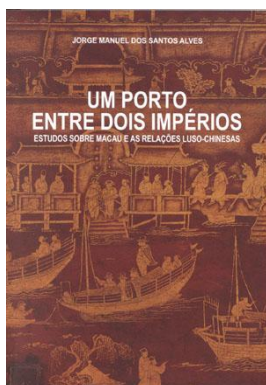
Macau: Instituto Português do Oriente, 1999.

406 pp. 21x14,5cm. Brochado. (n.º 13)

ISBN 972-8013-40-X

MOP\$ 140,00 ♦ €14,00

Análise de um curto mas rico período de confrontos e configuração de espaços em que se assistiu a um notório alargamento das zonas de influência de portugueses e castelhanos na Insulíndia. À progressão dos portugueses de Oeste para Leste vem juntar-se o avanço dos castelhanos de Leste para Oeste. É a competição entre a prata do Japão que os portugueses comerciavam e a prata americana, que os castelhanos negociavam nas mesmas paragens.



Um Porto entre Dois Impérios

Estudos sobre Macau e as Relações Luso-chinesas

ALVES, Jorge Manuel dos Santos

Macau: Instituto Português do Oriente, 1999.

229 pp.; 21x14,5 cm. Brochado. (n.º 14)

ISBN 972-8013-46-9

MOP\$100,00 ♦ €10,00

Conjunto de estudos sobre temas e problemas dos séculos XVI a XIX que permitem pensar Macau e as relações Portugal-China num quadro de longa duração de constantes e variáveis pluri-seculares, em que os ritmos e as soluções da diáspora portuguesa na Ásia são muitas vezes marcados pelos pesos demográfico, político e económico das próprias sociedades e culturas asiáticas.



Para a Vista do Imperador

Memórias da Dinastia Qing sobre o Estabelecimento dos Portugueses em Macau (1808-1887)

SALDANHA, António Vasconcelos de e Jin Guo Ping

Macau: Instituto Português do Oriente, 2000.

223 pp.; 21x14,5 cm. Brochado. (n.º 15)

ISBN 972-8013-45-0

MOP\$150,00 ♦ €15,00

Conjunto de vinte memoriais para o imperador redigidos por altos funcionários da Dinastia Qing, com responsabilidades no governo provincial de Guangdong. O memorial ao Trono constitui uma das categorias mais solenes da burocracia de comunicação e decisão imperial. Os documentos aqui publicados escarpelizam a situação global de Macau de forma a prever, evitar ou contrariar perturbações de segurança fronteiriça surgida em ocasiões várias.



Os Jesuítas no Império da China

O Primeiro Século (1582-1680)

ARAÚJO, Horácio Peixoto de

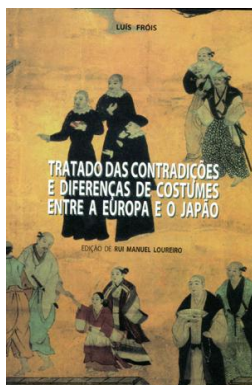
Macau: Instituto Português do Oriente, 1998.

485 pp.; 21x14,5 cm. Brochado. (n.º 16)

ISBN 972-8013-59-0

MOP\$120,00 ♦ €12,00

Investigação que traça uma panorâmica do processo de aculturação entre duas culturas profundamente distintas percorrendo alguns dos afrontamentos e ambiguidades que condicionaram essa dinâmica e limitaram o seu alcance. Com uma presença ininterrupta de mais de quatro décadas no Império do Meio (1636-1677), os escritos e a actividade polifacetada do Pe. António de Gouvea ganham neste estudo o relevo que a História lhe deve.



Tratado das Contradições e Diferenças de Costumes Entre a Europa e o Japão

Luís Fróis

Edição de Rui Manuel Loureiro

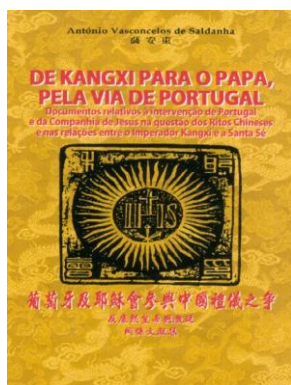
Macau: Instituto Português do Oriente, 2001.

162 pp. 21x14,5cm. Brochado. (n.º 17)

ISBN 972-8013-66-3

MOP\$120,00 ♦ €12,00

Durante os mais de trinta anos de residência no arquipélago nipónico (1562 – 1597), Luís Fróis adquiriu largos conhecimentos de língua japonesa falada e escrita, bem como da cultura local. Neste curioso tratado concluído em 1585, Luís Fróis apresenta uma comparação sistemática entre costumes e comportamentos dos europeus e dos japoneses, em áreas tão diversas como a aparência física e o vestuário, a educação e as crenças, a alimentação e as doenças, a arte da guerra e as formas de construção, entre muitas outras.



De Kangxi para o Papa, pela Via de Portugal

Memória e Documentos relativos à intervenção de Portugal e da Companhia de Jesus na questão dos Ritos Chineses e nas relações entre o Imperador Kangxi e a Santa Sé

SALDANHA, António Vasconcelos de

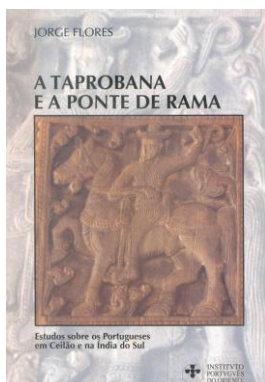
Macau: Instituto Português do Oriente, 2002.

Vol.I 452 pp.; Vol.II 464 pp.; Vol.III 466 pp.; 21x14,5cm. (n.º 18)

ISBN 99937-695-0-9

MOP\$290,00 ♦ €30,00

Esta obra pretende trazer ao conhecimento da comunidade científica, um número seleccionado de documentos pouco conhecidos ou, na sua maioria, inéditos, que, colhidos em variados arquivos, poderão de algum modo complementar ou re-orientar o rumo da historiografia numa das questões mais controversas da história das relações do Ocidente com a China Imperial – os contactos da Santa Sé com o Imperador Kangxi – trazendo à sua justa dimensão o papel intermédio que o Governo Português, em estreita conexão com a Companhia de Jesus, desempenhou nesse delicado processo.



A Taprobana e a Ponte de Rama

Estudos sobre os Portugueses em Ceilão e na Índia do Sul

FLORES, Jorge

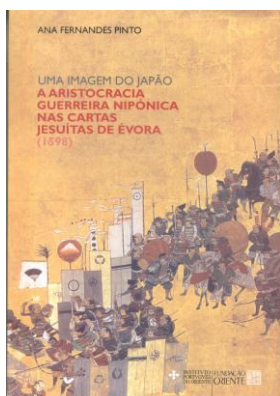
Macau: Instituto Português do Oriente, 2004.

242 pp.; 21x14,5 cm (n.º 19)

ISBN 99937-695-1-7

MOP\$120,00 ♦ €12,00

A Taprobana e a Ponte de Rama constitui uma colectânea de oito estudos publicados por Jorge Flores entre 1993 e 2002 sobre a ilha de Ceilão e o extremo meridional da península Indiana. Esta região, cuja importância económica e estratégica chegou aos nossos dias, desempenhou um papel nuclear no âmbito da presença portuguesa na Ásia do Sul durante os séculos XVI e XVII. Boa parte dos trabalhos aqui reunidos trata das diversas vertentes – político-diplomática, económico-social e artístico-cultural – desse fenómeno.



Uma Imagem do Japão

A Aristocracia Guerreira Nipônica nas Cartas Jesuítas de Évora (1598)

PINTO, Ana Fernandes

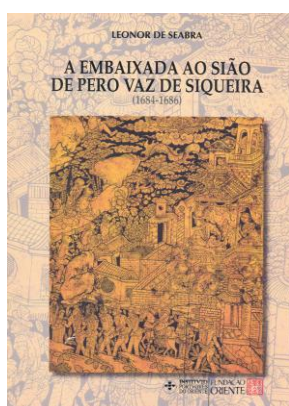
Macau: Instituto Português do Oriente, 2004.

251 pp.; 21x14,5 cm. (n.º 20)

ISBN 99937-695-2-5

MOP\$130,00 ♦ €13,00

(...) Neste estudo de Ana Fernandes Pinto é sujeito a meticolosa análise um monumento ao século XVI do Japão legado pelos missionários europeus – o extenso compendium intitulado *Cartas qve os Padres e Irmãos da Companhia de Iesus escreuerão dos Reynos de Iapão & China aos da mesma Companhia da India, & Europa, des do anno 1549 até o de 1580*. Um suplemento denominado *Segvnda Parte das cartas de Iapão* prossegue a colectânea de correspondência até ao ano de 1589.



A Embaixada ao Sião de Pêro Vaz de Siqueira (1684-1686)

SEABRA, Leonor

Macau: Instituto Português do Oriente, 2004.

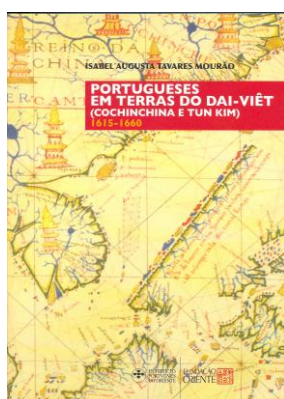
379 pp.; 21x14,5 cm. (n.º 21)

ISBN 99937-695-4-1

MOP\$170,00 ♦ €17,00

Quando da investigação para a sua tese de mestrado sobre as relações entre Macau e o Sião nos séculos XVIII e XIX, apresentada à Universidade Macau, em 1995, a autora encontrou uma relação da embaixada ao Sião de Pêro Vaz de Siqueira contendo notícias importantíssimas, não só sobre as relações diplomáticas e económicas que se desenvolveram entre Macau e o Sião, mas também sobre inúmeros aspectos da realidade siamesa seiscentista.

É, pois, este trabalho o resultado de um projecto de investigação efectuado durante um ano, quer em Macau quer em Goa, que se publica, em edição crítica, contextualizada por textos introdutórios e devidamente anotada.



Portugueses em Terras do Dai-Viêt (Cochinchina e Tun Kim) 1615-1660

MOURÃO, Isabel Augusta Tavares

Macau: Instituto Português do Oriente, 2005.

374 pp.; 21x14,5 cm. (n.º 22)

ISBN 99937-695-3-3

MOP\$150,00 ♦ €15,00

O Vietname, a sul da China, inserido na península da Indochina, influenciado por duas grandes culturas nos seus vastos territórios e partilhando com a restante península de um mosaico de etnias e famílias linguísticas comuns à Ásia do Sueste, nunca chamou o interesse dos historiadores portugueses ao longo do século XX. Só recentemente se tornou objecto de estudos e publicações.

(...) Entre o Dai-Viêt e o Vietname dos nossos dias, existiu um longo percurso histórico feito pelos habitantes duma vasta região. Localizada na península indochinesa, das mais conflituosas do planeta. Apesar de actualmente poucos europeus saberem o que significa Dai-Viêt e ainda que os territórios desse «ilustre povo» (usando a tradução etimológica) tenham ficado incluídos no actual Vietname, não seria historicamente correcto usar para título deste estudo uma designação extemporânea ao período em análise, tanto mais que o espaço à qual é aplicada não coincide na totalidade com a anterior área geográfica.



Revisitar os primórdios de Macau: para uma nova abordagem da História

JIN Guo Ping e WU Zhiliang

Macau: Instituto Português do Oriente, 2007.

526 pp.; 21x14,5 cm. (n.º 23)

ISBN 978-99937-895-2-8

MOP\$200,00 ♦ €20,00

É a primeira vez que nesta colecção – tantas vezes editando esse tema – abre as suas portas à historiografia chinesa. E fá-lo tendo presentes dois factos: em primeiro lugar, a necessidade crescente de cruzar fontes e o resultado do labor dos estudiosos chineses com o que do lado português tem sido feito. Por outro, o facto de que não é possível alhearmo-nos do que, em quantidade e em qualidade, tem sido alcançado por um conjunto de académicos chineses em prol do avanço desses estudos.

A presente edição é a manifestação da consciência dessa situação: o labor do Doutor Wu Zhiliang e do Dr. Jin Guoping representa hoje na China a nova dinâmica dos estudos históricos de Macau, e estão destinados certamente a tornarem-se um marco na evolução dessa mesma historiografia.(...)



País dos Belos: Achegas para a Compreensão de Timor-Leste

THOMAZ, Luís Filipe

Macau: Instituto Português do Oriente, 2008.

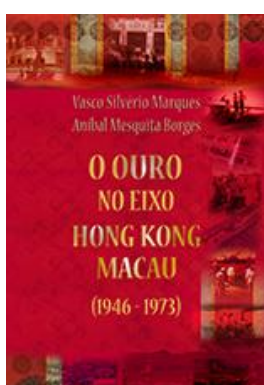
428 pp.; 21x14,5 cm. (n.º 24)

ISBN 978-99937-895-3-5

MOP\$180,00 ♦ €18,00

País dos Belos: Achegas para a Compreensão de Timor-Leste reúne uma série de artigos do Prof. Luís Filipe Thomaz, publicados entre a década de 70 do século XX e os primeiros anos do século XXI, que constituem hoje um valioso material historiográfico, imprescindível para o estudo daquela antiga colónia portuguesa, e mesmo da presença de Portugal na Ásia em geral.

Percorremos aqui um largo percurso, que começa com a história cultural, económica, social e política de Timor desde os mais remotos tempos aos trágicos acontecimentos de 1975, passando pela análise do contexto em que se processaram as sucessivas colonizações e descolonizações do Sueste Asiático, para terminar com um balanço da governação indonésia.



O Ouro no Eixo Hong Kong – Macau (1946-1973)

Marques, Vasco Silvério

Borges, Aníbal Mesquita

Macau: Instituto Português do Oriente, 2012.

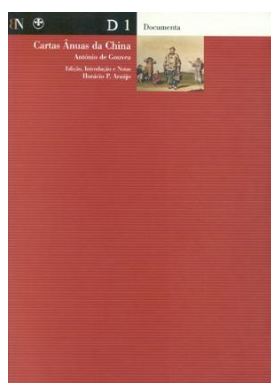
520 pp.; 21x14,5 cm. (n.º 25)

ISBN 978-99965-920-0-3

MOP\$250,00 ♦ €25,00

“O Ouro no Eixo Hong Kong/Macau” é um livro que atravessa quase três décadas da história de Macau. A época retratada (1946 – 1973), é uma fase conturbada da história do Território. A ressaca da IIª Grande Guerra Mundial, o deflagrar da Guerra Civil na China e a Implantação da República Popular. O fim do regime britânico na Índia e a invasão de Goa, Damão e Diu pela União Indiana. O «Grande Salto» em frente, a Revolução Cultural e os Incidentes do 1, 2, 3. A segunda guerra sino-japonesa e a invasão de Hong Kong. As Guerras da Indochina e das Coreias. E, não menos importante, é assinado, em Lisboa, o primeiro contrato de concessão exclusiva do jogo de fortuna e azar em Macau à S.T.D.M., isto num quadro geral de referência, já que outros acontecimentos marcaram indubitavelmente Macau.” (...)

COLEÇÃO DOCUMENTAL



Cartas Ânuas da China

GOUVEA, António S.J.

Introdução, transcrição, notas e glossário de Horácio P. Araújo

Lisboa: Instituto Português do Oriente, Biblioteca Nacional, 1998.

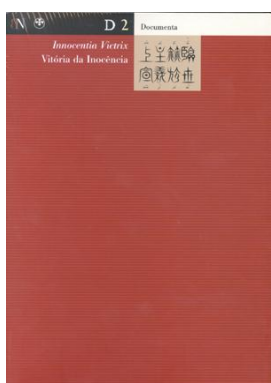
484pp. 20,5x14,5cm. Brochado.

ISBN 972-8013-26-4

MOP\$280,00 ♦ €30,00

Conjunto de relatórios escritos pelo jesuíta António Gouvea entre 1636 e 1649 que cobrem os anos da grande viragem política, social, cultural e religiosa, verificada na China com a queda da Dinastia Ming e a implantação da Dinastia Qing, em 1644. Além da panorâmica global desses tempos profundamente agitados, as Cartas concentram-se particularmente sobre a vida das comunidades cristãs e os esforços dos missionários na adaptação às novas circunstâncias.

Edição apoiada pela Comissão Territorial de Macau para as Comemorações dos Descobrimentos Portugueses e pelo Instituto Cultural de Macau



Innocentia Victrix

GOUVEA, António S.J.

Edição fac-similada com tradução e fixação de texto de Aires do Nascimento

Introdução de Horácio P. Araújo

Lisboa: Instituto Português do Oriente, Biblioteca Nacional, 1998

Encadernado. (fac-símile)

113 pp.; 20,5x14,5cm; 29,5x18,5 cm

ISBN 972-8013-14-8 (IPOR)

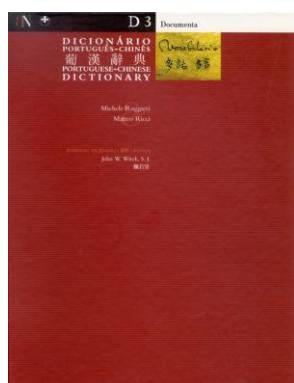
ISBN 972-565-264-9 (BN)

MOP\$180,00 ♦ €20,00

Edição impressa, editada em Cantão, em latim e chinês, constitui um libelo de defesa contra as perseguições que a nova dinastia implantada na China, a Dinastia Qing, moveu contra as comunidades cristãs e contra os missionários.

Edição trilingue: português, chinês e inglês

Edição apoiada pela Comissão Territorial de Macau para as Comemorações dos Descobrimentos Portugueses e pelo Instituto Cultural de Macau



Dicionário Português - Chinês

RUGGIERI, Michele e Matteo Ricci

Direcção de Edição de John W. Witek, SJ

Edição fac-similada com um ensaio do Pe. Paul Yang SJ e uma introdução do Pe. W. Witek, S. J.

Lisboa: Ricci Institute, Instituto Português do Oriente, Biblioteca Nacional, 2001.

535pp.; 27,5x22 cm

ISBN 972-565-298-3 (BN)

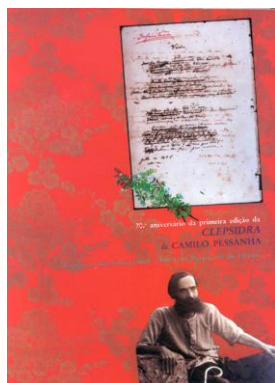
ISBN 972-8013-57-4 (IPOR)

MOP\$180,00 ♦ €25,00

Produzido nos finais do século XVI e usado em Macau, este dicionário com cerca de dois mil vocábulos constituiu um precioso instrumento para a vida dum ocidental prático em Macau e nas zonas marítimo-mercantis de Cantão e do Fujian e, ao mesmo tempo, mostra um conjunto de palavras introdutórias às formas de ser e de pensar chinesas. Edição trilingue: português, chinês e inglês

Edição apoiada pela Comissão Territorial de Macau para as Comemorações dos Descobrimentos Portugueses, Fundação para a Cooperação e Desenvolvimento de Macau e Instituto Cultural da Região Administrativa Especial de Macau.

PUBLICAÇÕES IPOR SOBRE CAMILO PESSANHA



Catálogo do 70º aniversário da 1ª edição da CLEPSIDRA de Camilo Pessanha

PIRES, Daniel

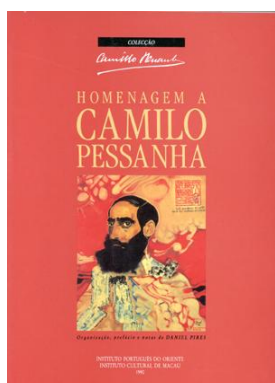
(Pesquisa bibliográfica e coordenação)

Macau: Instituto Português do Oriente, 1990

52pp. 24,5X17,5 cm. Brochado. Ilustrado

MOP\$ 10,00 ♦ €1,50

Catálogo organizado para uma exposição bio-bibliográfica da vida e obra de Camilo Pessanha que decorreu em Macau em Novembro de 1990.



Homenagem a Camilo Pessanha

PIRES, Daniel

(Organização, prefácio e notas)

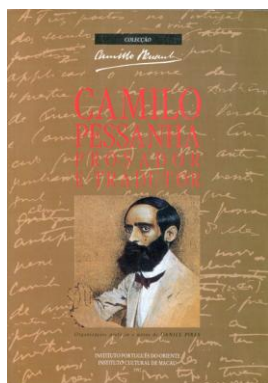
Macau: Instituto Cultural de Macau, Instituto Português do Oriente, 1990

201pp. 22,9X16cm. Ilustrado. Brochado (nº1)

ISBN 972-35-0110-4

MOP\$ 80,00 ♦ €9,00

Antologia de testemunhos, correspondência e críticas inéditas que mostram a complexa e multifacetada personalidade de Camilo Pessanha



Camilo Pessanha Prosador e Tradutor

PIRES, Daniel

(Organização, prefácio e notas)

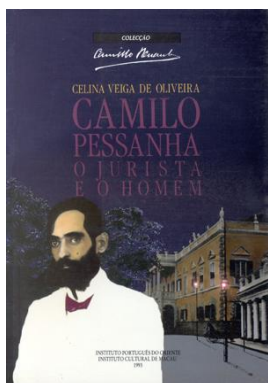
Macau: Instituto Cultural de Macau, Instituto Português do Oriente, 1992

319 pp. 22,9X16cm. Brochado com badanas (n.º 3)

ISBN 972-35-0135-X

MOP\$ 150,00 ♦ €15,00

Camilo Pessanha surge-nos, nesta obra, como um prosador fluente, vivo, rigoroso, que deixa transparecer nos seus textos uma ironia cáustica e contundente, reflexo da sua complexa personalidade.



Camilo Pessanha o Jurista e o Homem

OLIVEIRA, Celina Veiga de

Macau: Instituto Cultural de Macau, Instituto Português do Oriente, 1993

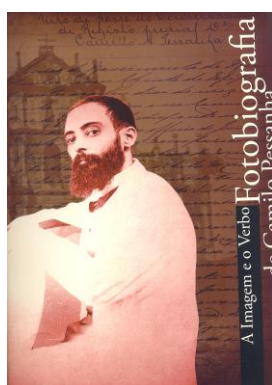
568pp. 22,9X16cm. Brochado com badanas (n.º 2)

63 fac-símiles de processos

ISBN 972-35-0133-3

MOP\$ 165,00 ♦ €17,00

Seleção de textos de carácter jurídico que mostram mais uma das facetas da personalidade de Camilo Pessanha: uma enorme capacidade de argumentação e um aceso sentido crítico que punha a nu os males de que enfermava a comarca de Macau.



A Imagem e o Verbo – Fotobiografia de Camilo Pessanha

PIRES, Daniel

Macau: Instituto Cultural de Macau, Instituto Português do Oriente, 2005

292pp. 30X24cm.

ISBN 99937-0-077-0

MOP\$ 250,00 ♦ €25,00

A presente fotobiografia pretende dar a conhecer os aspetos mais notórios da obra do escritor e revelar partes marcantes do seu percurso existencial, muitos dos quais são desconhecidos dos seus biógrafos.

PORTUGUÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA (PLE)

PROJETO PASSO A PASSO...EM PORTUGUÊS

O projeto ***Passo a passo... em português*** é um projeto pioneiro, na medida em que, para além de estar em conformidade com o Novo Acordo Ortográfico e estar adaptado à realidade contextual da RAEM, é baseado nos níveis do Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas (QECR) e do Quadro de Referência para o Ensino de Português no Estrangeiro (QuAREPE).

O manual do aluno é composto por 4 blocos, organizados em áreas temáticas e vocabulares que abrangem as situações de comunicação prioritárias mais frequentes a nível da iniciação, com textos diversificados e múltiplos exercícios. Inclui também páginas relativas a aspetos culturais e notas gramaticais. O manual é complementado por áudios que englobam diálogos e exercícios orais. O projeto inclui ainda um Guia do Professor com explicações complementares e sugestões de exploração dos diferentes temas abordados, e um Caderno de Exercícios para o aluno.



Passo a passo... em português - Módulo I – Iniciação **Manual do aluno e Caderno de Atividades**

Ana Cristina Santos, Carlos Santos, Filipa Didier e Paula Costa
 Macau: Instituto Português do Oriente, fevereiro de 2011
 127pp. 29,8X21cm. ; 52pp. 29,8X21cm.
 ISBN 978-99965-804-2-0 ; ISBN 978-99965-804-3-7
 MOP\$ 190,00 ♦ €19,00



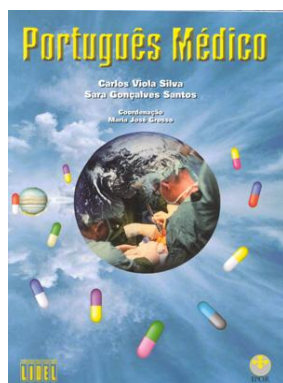
Passo a passo... em português **Módulo II – Iniciação, Manual do aluno e Caderno de Atividades**

Ana Cristina Santos, Carlos Santos, Filipa Didier e Paula Costa
 Macau: Instituto Português do Oriente, fevereiro de 2011
 52pp. 29,8X21cm. ; 43pp. 29,8X21cm.
 ISBN 978-99965-804-3-7 ; ISBN 978-99965-804-5-1
 MOP\$ 170,00 ♦ €17,00



Passo a passo... em português **Módulo II – Iniciação, Manual do aluno e Caderno de Atividades**

Ana Cristina Santos, Carlos Santos, Filipa Didier e Paula Costa
 Macau: Instituto Português do Oriente, fevereiro de 2011
 52pp. 29,8X21cm. ; 43pp. 29,8X21cm.
 ISBN 978-99965-804-3-7 ; ISBN 978-99965-804-5-1
 MOP\$ 170,00 ♦ €17,00



Português Médico

SILVA, Carlos Viola e Sara Gonçalves Santos

Coordenação de Maria José Grosso

Lisboa: Instituto Português do Oriente, LIDEL- Edições Técnicas, Lda., 1998

159pp. 25X18,5cm

ISBN 972-8013-39-6. ISBN 972-757-090-9

MOP\$180,00 ♦ €18,00

Manual destinado a profissionais de medicina, principiantes em PLE que visa desenvolver a competência comunicativa nesse domínio específico. Composto por seis unidades assentes em conteúdos funcionais e gramaticais, este manual apresenta ainda as soluções dos exercícios e um glossário português-inglês e inglês-português dos termos usados.



Dar à Língua

Pereira, João Paulo

Coordenação de Liliana Inverno

Macau: Instituto Português do Oriente, 2017

271pp. 28.5X21cm

ISBN 978-99965-920-8-9

MOP\$180,00 ♦ €18,00

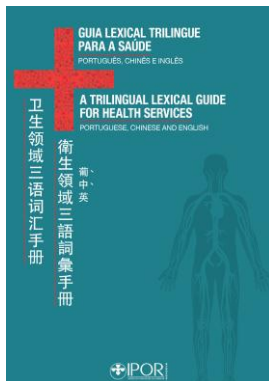
Manual para nível C1 de ensino de PLE, 'Dar à Língua' compreende oito unidades: Compreensão do Oral, Léxico, da Leitura, Competência Estrutural, Produção e Interação Orais, Produção e Interação Escritas e uma secção de extensão do conhecimento, agregando mais de 350 actividades.

GRAMÁTICAS, DICIONÁRIOS E GUIAS LEXICAIS

GUIAS LEXICAIS



Guia Lexical Trilingue para a Hotelaria
 IPOR – Centro de Língua Portuguesa
 Clara Oliveira
 Macau: Instituto Português do Oriente, 2019
 361pp. 19X13,5cm
 ISBN: 978-99981-37-01-1
 MOP\$120,00 ♦ €12,00



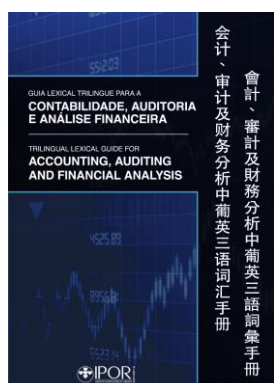
Guia Lexical Trilingue para a Saúde – português, chinês e inglês
 IPOR – Centro de Língua Portuguesa
 CLP – Centro de Língua Portuguesa | 葡語中心 Liliana Inverno
 João Neves
 Macau: Instituto Português do Oriente, 2016
 279pp. 19X13,5cm
 ISBN: 978-99965-920-6-5
 MOP\$130,00 ♦ €13,00



Guia Lexical Português-Chinês para o Jornalismo
 IPOR – Centro de Língua Portuguesa
 Clara Oliveira
 Macau: Instituto Português do Oriente, 2019
 75pp. 19X13,5cm
 ISBN: 978-99981-37-00-4
 MOP\$ 80,00 ♦ €8,00



Guia Lexical Trilingue para a Administração Pública
 IPOR – Centro de Língua Portuguesa
 Clara Oliveira
 Macau: Instituto Português do Oriente, 2019
 134pp. 19X13,5cm
 ISBN: 978-99981-37-02-8
 MOP\$ 80,00 ♦ €8,00



Guia Lexical Trilingue para a Contabilidade, Auditoria e Análise Financeira (português, chinês e inglês)

IPOR – Centro de Língua Portuguesa

João Neves

Macau: Instituto Português do Oriente, 2016

89pp. 19X13,5cm

ISBN: 978-99965-920-7-2

MOP\$ 80,00 ♦ €8,00

GUIAS DE CONVERSAÇÃO



Guia de Conversação Chinês-Português

IPOR – Centro de Língua Portuguesa

Paula Costa, Liliana Inverno e Zhou Xiaochen

Macau: Instituto Português do Oriente, 2015

126pp. 19X11,2cm

ISBN: 978-99965-920-4-1

MOP\$ 80,00 ♦ €8,00



Guia de Conversação Vietnamita-Português

CLP – Trung tâm Ngôn ngữ Bồ Đào Nha

IPOR - CLP – Centro de Língua Portuguesa

aula Costa e Nguyen Vu, Thu Ha (Rita) Macau: Instituto Português do Oriente, 2015

117pp. 19X11,2cm

ISBN: 978-99965-920-9-6

MOP\$ 80,00 ♦ €8,00

GRAMÁTICAS



A falar é que a gente entende... a Gramática

WANG, Suo Ying

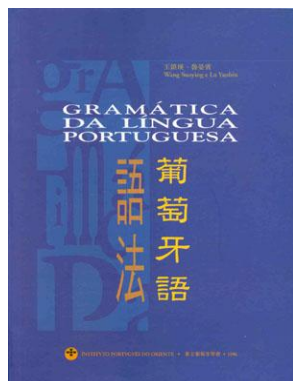
Macau: Instituto Português do Oriente, 1992

155pp. 25X18cm. Brochado

ISBN 972-8013-02-7

MOP\$70,00 ♦ €7,00

Manual de apoio à aprendizagem do português elaborado por uma professora de etnia chinesa para, segundo a autora, "ajudar a diminuir as dificuldades que os chineses encontram ao começarem o estudo da quinta língua mais falada no mundo".



Gramática da Língua Portuguesa

WANG, Suo Ying e Lu Yanbin

Macau: Instituto Português do Oriente, 1996

453pp. 24x18cm. Brochado

ISBN 972-8013-19-1

MOP\$ 120,00 ♦ €12,00

Os autores, professores de língua portuguesa desde 1977, debateram-se desde sempre com a falta de uma gramática para aprendentes chineses do português. Depois de uma primeira tentativa com a obra **A falar é que a gente entende ... a gramática**, elaboraram este trabalho, baseado nas mais modernas abordagens da gramática da língua portuguesa.

DICIONÁRIOS



Dicionário Prático de Verbos e suas Regências

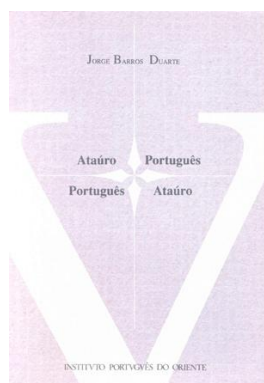
WANG Fu Shang

Macau: 2000

350 pp. 18,5X13cm.

ISBN 7-80617-061-8

MOP\$50,00 ♦ €5,00



Vocabulário Ataúro-Português-Ataúro

DUARTE, Jorge Barros

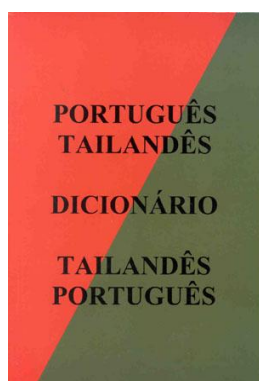
Macau: Instituto Português do Oriente, s/d

65pp. 21X14cm. Brochado

ISBN 972-8013-04-3

MOP\$ 55,00 ♦ €5,50

Vocabulário elaborado a partir de textos orais ataúros recolhidos entre 1959 e 1969, na ilha de Ataúro, situada a 17 milhas a norte de Timor, destinados a trabalhos de investigação antropológica.



Dicionário Português-Tailandês, Tailandês-Português

VASCONCELOS, Joana M. Sena e Pralom Boonrussamee Coordenação de Ermelinda G. de Oliveira e Jorge Morbey

Bangucoque: Embaixada de Portugal em Bangucoque, 1999

212 pp. 21X14cm. Brochado

ISBN 974-07-1625-3

MOP\$60,00 ♦ €6,00

Obra realizada com fins essencialmente didáticos, para apoio da aprendizagem da língua portuguesa, contém os vocábulos do *Português Fundamental*, os 300 do *Vocabulário Fundamental do Português Brasileiro*, transcrição fonética das 2 línguas, 1 *Apêndice Lexical* (português/tailandês) e 1 *Apêndice Gramatical* (português).

COLEÇÃO - BIBLIOTECA BÁSICA DE AUTORES PORTUGUESES

A coleção Biblioteca Básica de Autores Portugueses lançada em 1993 pelo Instituto Cultural de Macau em 1993, passou a ter a colaboração direta do IPOR a partir de 1996, tem como objetivo dar a conhecer os maiores clássicos de autores portugueses ao público chinês.



Antologia dos Viajantes Portugueses na China

AAVV.

Tradução de Wang Suoying

Apresentação Crítica de Maria Leonor Buescu

Colecção Cravo - Biblioteca Básica de Autores Portugueses, Série Literatura, n.º

19. Macau/ Haikou (Hainan, China): Instituto Cultural de Macau, Instituto Português do Oriente, Editora de Hai Nan, Editora San Huan, 1998

252 pp. 20x14cm. Brochado

ISBN 972-35-0268-2. ISBN 972-8013-34-5

MOP\$ 48,00 ♦ €5,00



Requiem para Irina Ostrakoff

CARVAHO, Rodrigo Leal de

Tradução de Yu Yui Huan

Apresentação Crítica de Ana Paula Laborinho

Colecção Cravo - Biblioteca Básica de Autores Portugueses, série Literatura, n.º

20. Macau/ Haikou (Hainan, China): Instituto Cultural de Macau, Instituto Português do Oriente, Editora de Hai Nan, Editora San Huan, 1999

368 pp. 20x14cm. Brochado

ISBN 972-35-0271-2. ISBN 972-8013-35-3

MOP\$ 48,00 ♦ €5,00



Os Gatos

ALMEIDA, Fialho

Tradução de Liu Zhengkang

Apresentação Crítica de Helena Buescu

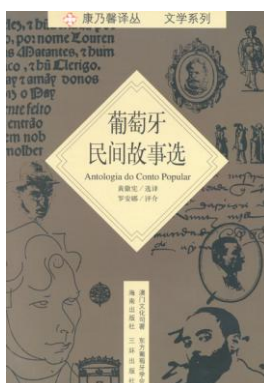
Colecção Cravo - Biblioteca Básica de Autores Portugueses, série Literatura, n.º

21. Macau/ Haikou (Hainan, China): Instituto Cultural de Macau, Instituto Português do Oriente, Editora de Hai Nan, Editora San Huan, 1999

228 pp. 20x14cm. Brochado

ISBN 972-35-0275-5. ISBN 972-8013-36-1

MOP\$ 48,00 ♦ €5,00



Antologia do Conto do Popular

AAVV.

Tradução de Huang Hiuxian

Apresentação Crítica de Ana Maria Costa Lopes

Colecção Cravo - Biblioteca Básica de Autores Portugueses, série Literatura, n.º

22. Macau/ Haikou (Hainan, China): Instituto Cultural de Macau, Instituto Português do Oriente, Editora de Hai Nan, Editora San Huan, 1999

258 pp. 20x14cm. Brochado

ISBN 972-35-0278-X. ISBN 972-8013-38-8

MOP\$ 48,00 ♦ €5,00



O Fogo e as Cinzas

FONSECA, Manuel da

Tradução de Fan Weixin

Apresentação Crítica de Isabel Rocheta

Colecção Cravo - Biblioteca Básica de Autores Portugueses, série Literatura, n.º

23. Macau/ Haikou (Hainan, China): Instituto Cultural da RAEM, Instituto

Português do Oriente, Editora de Hai Nan, Editora San Huan, 2000

140 pp. 20x14cm. Brochado

ISBN 972-35-0295-x. ISBN 972-8013-47-7

MOP\$ 48,00 ♦ €5,00



Barranco de Cegos

REDOL, Alves

Tradução de Sun Cheng AO

Apresentação Crítica de Vítor Viçoso

Colecção Cravo - Biblioteca Básica de Autores Portugueses, série Literatura, n.º

25. Macau/ Haikou (Hainan, China): Instituto Cultural da RAEM, Instituto

Português do Oriente, Editora de Hai Nan, Editora San Huan, 2000

591 pp. 20x14cm. Brochado

ISBN 972-35-0296-8. ISBN 972-8013-48-5

MOP\$ 48,00 ♦ €5,00



Fronteira e Outros Contos

TORGA, Miguel

Tradução de Fan Weixin e

Apresentação Crítica de Margarida Duarte

Colecção Cravo - Biblioteca Básica de Autores Portugueses, série Literatura, n.º

23. Macau/ Haikou (Hainan, China): Instituto Cultural da RAEM, Instituto

Português do Oriente, Editora de Hai Nan, Editora San Huan, 2000

330 pp. 20x14cm. Brochado

ISBN 99937-0-003-7. ISBN 972-8013-58-2

MOP\$ 48,00 ♦ €5,00



A Capital

QUEIRÓS, José Maria Eça de

Tradução de Cheng Yong YI

Apresentação Crítica de Carlos Reis

Colecção Cravo - Biblioteca Básica de Autores Portugueses, série Literatura, n.º

26. Macau/ Haikou (Hainan, China): Instituto Cultural da RAE M, Instituto

Português do Oriente, Editora de Hai Nan, Editora San Huan, 2000

679 pp. 20x14cm. Brochado

ISBN 99937-0-002-9

MOP\$ 48,00 ♦ €5,00



Amor de Perdição

CASTELO BRANCO, Camilo

Tradução de Wang Suoying

Apresentação Crítica de Maria de Lurdes Ferraz

Colecção Cravo - Biblioteca Básica de Autores Portugueses, série Literatura, n.º

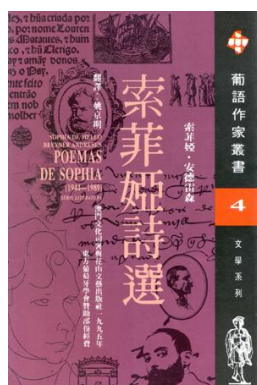
27. Macau/ Haikou (Hainan, China): Instituto Cultural da RAE M, Instituto

Português do Oriente, Editora de Hai Nan, Editora San Huan, 2000

269pp. 20x14cm. Brochado

ISBN 972-80123-67-1; ISBN 99937-0-015-0

MOP\$ 48,00 ♦ €5,00



Poemas de Sophia (1944-1989)

ANDRESEN, Sophia de Mello Breyber

Tradução de Yao Jing Ming

Apresentação Crítica de Maria João Borges

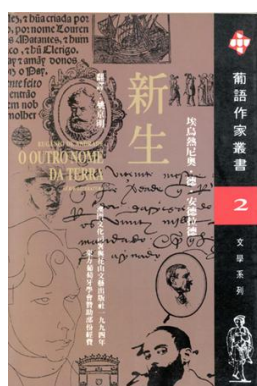
Biblioteca Básica de Autores Portugueses, série Literatura, n.º 4. Macau/

Shijiazhuang (Hebei, China): Instituto Cultural de Macau e Editora Montanha das Flores, com o patrocínio do Instituto Português do Oriente, 1995

202pp. 20x14cm. Brochado

ISBN 972-35-0155-4; ISBN 7-80611-229-4

MOP\$ 28,00 ♦ €3,00



O Outro Nome da Terra

ANDRADE, Eugénio de

Tradução de Yao Jing Ming

Apresentação Crítica de Fernando Marinho

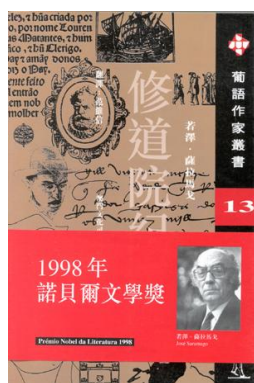
Biblioteca Básica de Autores Portugueses, série Literatura, n.º 2. Macau/

Shijiazhuang (Hebei, China): Instituto Cultural de Macau e Editora Montanha das Flores, com o patrocínio do Instituto Português do Oriente, 1994

120pp. 20x14cm. Brochado

ISBN 972-35-0154-6; ISBN 7-80611-228-6

MOP\$ 28,00 ♦ €3,00



Memorial do Convento

SARAMAGO, José

Tradução de Fei Wei Xin

Apresentação Crítica de Maria Luísa Leal

Biblioteca Básica de Autores Portugueses, Série Literatura, n.º 13. Macau/

Shijiazhuang (Hebei, China): Instituto Cultural de Macau e Editora Montanha das Flores, 1996

120pp. 20x14cm. Brochado

ISBN 972-35-0154-6; ISBN 7-80611-228-6

MOP\$ 38,00 ♦ €4,00



Peregrinação Vol. I e II

PINTO, Fernão Mendes

Tradução de Jin Guoping

Macau: Instituto Internacional de Macau, Comissão Territorial de Macau para as Comemorações dos Descobrimentos Portugueses (CTMCDP), Fundação Macau e

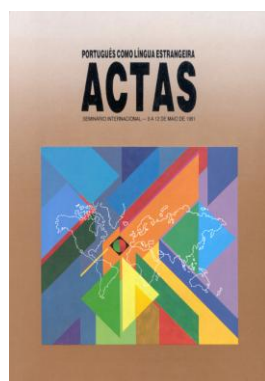
Instituto Português do Oriente, 1999

718pp. 23X16,5cm. Brochado

ISBN 972-97842-2-1 (CDMCDP); ISBN 972-658-116-8 (FM); ISBN 972-35-0288-7 (ICM); ISBN 972-8013-43-4 (IPOR9)

MOP\$ 150,00/vol. ♦ €15,00/vol.

ATAS DE CONFERÊNCIAS



Português como Língua Estrangeira

Actas

Macau: Direcção Serviços de Educação do Governo de Macau, Fundação Macau, Instituto Português do Oriente, 1991

586pp. 24X17cm. Brochado

MOP\$ 100,00 ♦ €10,00

Recolha de cerca de 50 comunicações sobre diversas áreas ligadas ao ensino/aprendizagem do português como língua estrangeira, desde relatos de experiências pedagógico-didácticas a reflexões teóricas sobre as particularidades da língua alvo e do público aprendente.



As Relações entre a Índia Portuguesa, a Ásia do Sueste e o Extremo-Oriente - Actas do VI Seminário Internacional de História Indo-Portuguesa

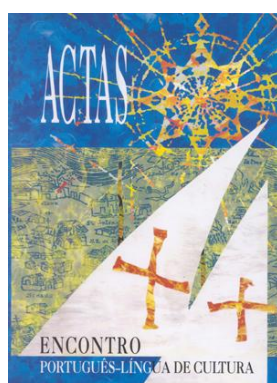
Edição dirigida por Artur Teodoro de Matos e Luís Filipe Thomaz
 Macau: Comissão Nacional para as Comemorações dos Descobrimentos Portugueses, Comissão Territorial de Macau para as Comemorações dos Descobrimentos Portugueses, Fundação Oriente, Instituto Cultural de Macau e Instituto Português do Oriente, 1993

571 pp. 25,5X18,5cm. Brochado

DL-63424/93

MOP\$ 80,00 ♦ €8,00

32 especialistas de diversas nacionalidades apresentaram as comunicações reunidas neste volume sobre a presença portuguesa em terras do Oriente e as relações político-comerciais entre Portugal e os países do Oriente e Extremo-Oriente.



Encontro de Português - Língua de Cultura

Actas

Macau: Instituto Português do Oriente, 1995

446pp. 25X18cm. Brochado

ISBN 8013-10-8

MOP\$ 140,00 ♦ €14,00

44 comunicações de professores e investigadores portugueses, chineses e japoneses que abordam, nas suas múltiplas vertentes, os caminhos da língua portuguesa em terras do Oriente desde o século XVI, e procuram perceber o seu espaço no próximo século.



A Vertigem do Oriente - Modalidades Discursivas no Encontro de Culturas - Actas do IV Colóquio do Seminário «A Viagem na Literatura» da CNCDP

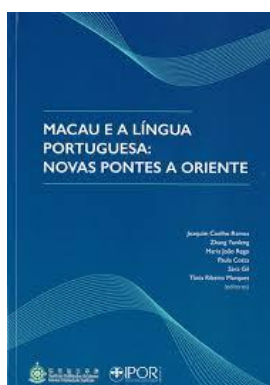
Edição dirigida por Ana Paula Laborinho, Maria Alzira Seixo e Maria José Meira
 Lisboa: Edições Cosmos e Instituto Português do Oriente, 1999

400 pp. 23X16cm. Brochado

ISBN 972-762-171-6

MOP\$160,00 ♦ €20,00

25 comunicações de professores universitários e investigadores portugueses e estrangeiros na área da literatura de viagens, que se encontram anualmente neste Colóquio e onde apresentam os resultados das suas pesquisas. O IV Colóquio do Seminário Internacional «A Viagem na Literatura» foi criado em 1994 no âmbito da Associação Internacional de Literatura Comparada (ICLA) sendo coordenado por Maria Alzira Seixo, da Faculdade de Letras de Lisboa.



Macau e a Língua Portuguesa: Novas Pontes a Oriente

Edição dirigida por Joaquim Ramos Coelho, Zhang Yunfeng, Maria João Rego, Paula Costa, Sara Gil, Tânia Ribeiro Marques

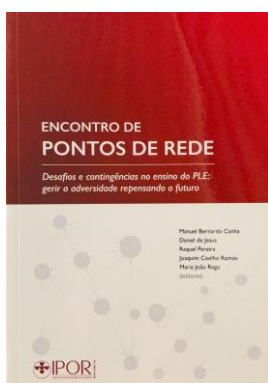
Macau: Instituto Politécnico de Macau e Instituto Português do Oriente, 2020

302 pp. 24X17cm. Brochado

ISBN 978-99965-2-224-6

MOP\$100,00 ♦ €10,00

15 comunicações do congresso de 2019 Macau e a Língua Portuguesa: Novas Pontes a Oriente. Encontro que pretendeu não só divulgar o resultado de trabalhos que se têm vindo a desenvolver em várias áreas ligadas à língua portuguesa, mas também testemunhar o papel de forte relevo que Macau desempenha nas dinâmicas pedagógicas e científicas em campos que vão da língua à cultura, ou das literaturas às atividades da tradução e interpretação relacionadas com este idioma



Encontro Pontos de Rede

Desafios e contingências no ensino do PLE: gerir a adversidade repensando o futuro

Edição dirigida por Manuel Bernardo Canha, Daniel de Jesus, Raquel Pereira, Joaquim Ramos Coelho, Maria João Rego

Macau: Instituto Português do Oriente, 2021

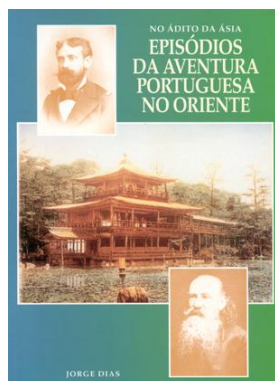
302 pp. 24X17cm. Brochado

ISBN 978-99981-37-03-5

MOP\$100,00 ♦ €10,00

Reúne as comunicações do Encontro Pontos de Rede de 2020 congresso de 2019 Macau e a Língua Portuguesa: Novas Pontes a Oriente.

HISTÓRIA



No Ádito da Ásia - *Episódios da Aventura Portuguesa no Oriente*

DIAS, Jorge

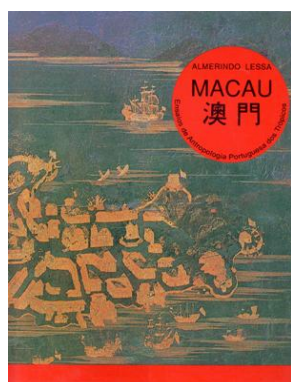
Macau: Instituto Português do Oriente, 1994

187pp. 24,5X17,5cm. Brochado

ISBN 972-8013-12-4

MOP\$ 140,00 ♦ €14,00

Entre o jesuíta Luís Fróis e Venceslau de Moraes esta obra, segundo o autor, pretende "evocar alguns episódios das relações entre Portugal e o Japão, desde os primórdios, na época de Azuchi-Momoyama, até aos primeiros anos da era de Showa".



Macau - Ensaios de Antropologia Portuguesa dos Trópicos

LESSA, Almerindo

Lisboa: Editora Internacional Lda., 1996

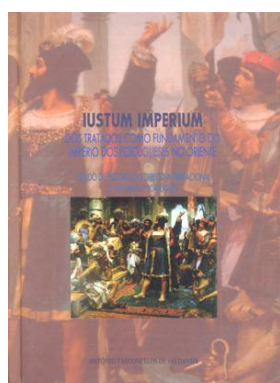
659pp. 27,5x21cm. Brochado. Ilustrado

ISBN 972-48-1674-5

MOP\$ 750,00 ♦ €75,00

Prémio IPOR 91 é uma obra de investigação interdisciplinar no âmbito da Antropologia Física e Cultural dos Trópicos. Nessa perspectiva é um dos mais completos estudos feitos sobre a diáspora portuguesa em geral e sobre Macau, em particular.

Edição patrocinada pela Administração de Macau, Fundação Oriente, Instituto de Investigação Científica e Tropical e Instituto Português do Oriente



Iustum Imperium

Dos Tratados como Fundamento do Império dos Portugueses no Oriente

SALDANHA, António Vasconcelos de

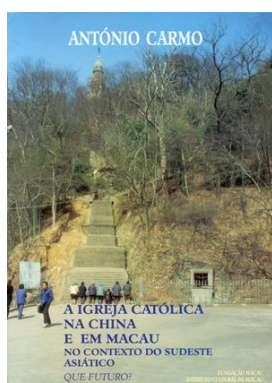
Macau: Fundação Oriente, Instituto Português do Oriente, 1997

700 pp. 25X18cm. Encadernado

ISBN 972-9440-70-0. ISBN 972-8013-22-1

MOP\$ 350,00 ♦ €35,00

Prémio IPOR 92, este estudo releva como a acção expansiva dos portugueses no Oriente é desde cedo caracterizada pelo recurso primacial aos tratados. Mostra-se ainda, numa perspectiva mais ampla, que a coexistência fundada num processo diplomático foi desde sempre uma condição de enriquecimento, segurança ou pura sobrevivência das comunidades humanas.



A Igreja Católica na China e em Macau no Contexto do Sudeste Asiático - *Que Futuro?*

CARMO, António

Macau: Fundação Macau, Instituto Cultural de Macau, Instituto Português do Oriente, 1997.

861pp. 26X18,5cm. Brochado e Encadernado

ISBN972-658-033-1. ISBN972-35-0254-2. ISBN972-8013-24-8

MOP\$ 200,00 ♦ €20,00

MOP\$ 250,00 ♦ €25,00 (ENCADERNADO)

Dissertação de Doutoramento em Ciências Sociais, galardoada com o Prémio IPOR 95 é um estudo monumental sobre a Igreja Católica na China e em Macau e em 17 países do sudeste asiático, que pretende mostrar não só o passado, como as transformações que ao longo do tempo foi sofrendo com as profundas alterações sociais e políticas acontecidas na região, como ainda abre perspectivas sobre o seu futuro.



Namban – memórias de Portugal no Japão

SANTOS, Paula Ferreira (textos)

Macau: Instituto Português do Oriente, 2005

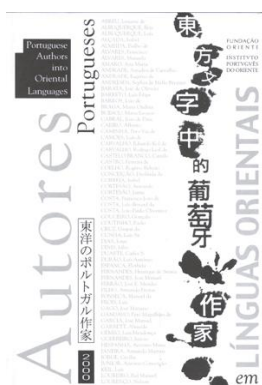
165pp. 27X27cm. Encadernado

ISBN 99937-695-6-8

Não disponível para venda

Edição trilingue que recorre à arte para iluminar as relações luso-nipónicas dos séculos XVI-XVII, esta obra analisa a arte Namban e o modo como documenta a chegada do "barco negro" a Nagasaki e a representação dos europeus como "bárbaros do sul", numa fusão cultural que marcou profundamente a arte, a gastronomia e o armamento japonês.

ESTUDOS LITERÁRIOS



Autores Portugueses em Línguas Orientais

DUARTE, Margarida

Macau: Fundação Oriente, Instituto Português do Oriente, 2000

269 pp. 23x26 cm. Brochado

ISBN 972-785-012-X. ISBN 972-8013-56-6

MOP\$70,00 ♦ €7,00

Registo bibliográfico das obras de autores portugueses traduzidas em línguas orientais; registo biográfico dos autores com breves apontamentos (no caso da literatura, uma das áreas privilegiadas da tradução) sobre correntes de pensamento e movimentos literários; registo bio-bibliográfico dos tradutores mais representativos para língua chinesa e japonesa. Edição em português, inglês, chinês e japonês

Edição patrocinada pela Comissão Territorial de Macau para as Comemorações dos Descobrimentos Portugueses e Instituto Cultural da Região Administrativa Especial de Macau.



Antologia de Poetas de Macau

ARRIMAR, Jorge e Yao Jingming (Seleção e Organização)

Macau: Instituto Camões, Instituto Cultural de Macau, Instituto Português do Oriente, 1999

313 pp. 23x16cm . Brochado

ISBN 977-35-03000-x . ISBN 977-8013-50-7

MOP\$70,00 ♦ €7,00

Agrupamento de poemas de uma parte dos autores de expressão portuguesa e chinesa de Macau, em cujos textos embora moldados nas poéticas das culturas próprias, emergem ecos da cultura outra com que coabitam no quotidiano de Macau. Edição bilingue: português e chinês



Selecta de Poetas Portugueses Contemporâneos

YAO, Jingming

(Seleção e Organização)

Tradução de Yao Jingming)

Macau: Instituto Internacional de Macau, Instituto Português do Oriente, 1999

Edição bilingue

146 pp. 27X19cm. Brochado

ISBN972-658-123-0. ISBN972-8013-44-2

MOP\$ 100,00 ♦ €10,00



O Vasto Império do Coração

A visitação de Camões na literatura de Macau em língua portuguesa

AUGUSTO, Sara

Macau: Instituto Português do Oriente, 2025

196pp. 26X26cm. Encadernado

ISBN 978-99981-37-07-3

MOP\$ 250,00 ♦ €25,00

A obra antológica, resultante de um estudo de Sara Augusto, trata-se, como se inscreve no subtítulo da edição, "Da visitação de Camões na literatura de Macau em língua portuguesa", ao reunir registos de textos literários, em prosa e poesia, de escritores portugueses que passaram por Macau, de outros que viveram ou vivem no território, revelando os laços que unem estas vozes em torno da figura de Camões.

POESIA



Trocar de Século - Poema

Tradução para inglês de Deborah Nickson

Macau: Fundação Oriente, Instituto Português do Oriente, 1995

91pp. 18,5X12cm. Brochado

ISBN 972-9440-44-1. ISBN 972-8013-16-7

MOP\$ 40,00 ♦ €4,00

Uma deambulação poética pela toponímia e pelos lugares chineses e portugueses de Macau. Um percurso de fascínio que tenta apreender o espírito do lugar. Edição bilingue português-inglês.



Poemacau

AZEREDO, João Rui

Macau: Livros do Oriente, 1992

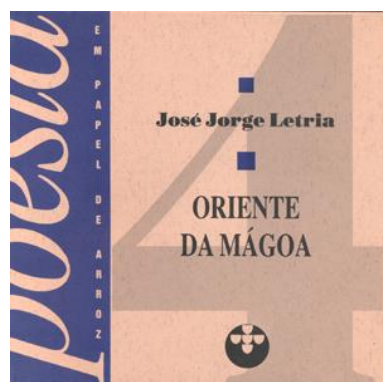
58pp. 18X18cm. Encadernado

ISBN 972-9418-17-9

MOP\$ 50,00 ♦ €5,00

Agarrar o tempo que sente esgotar-se inexoravelmente, preservar uma memória interior de Macau percorrendo-lhe a fisionomia é uma das possibilidades que este livro de poemas oferece àqueles que o quiserem partilhar.

Edição patrocinada pelo Instituto Português do Oriente



Oriente da Mágua

LETRIA, José Jorge

Macau: Instituto Português do Oriente, 1992

58pp. 18X18cm. Encadernado.

ISBN 972-8013-00-0

MOP\$ 50,00 ♦ €5,00

Prémio Camilo Pessanha 1990, do IPOR, esta obra apresenta um conjunto de poemas que traçam o exílio de Camões em terras do Oriente. Pranto magoado de um ser cuja grandeza a pátria não soube compreender.



O Corpo ConSentido

OLIVEIRA, Alberto Estima de

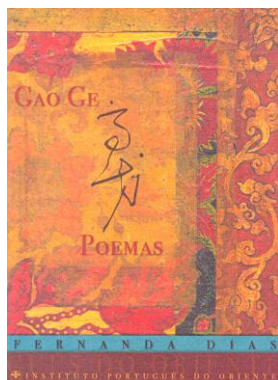
Macau: Instituto Cultural de Macau e Instituto Português do Oriente, 1993

111pp. 21X15cm. Brochado

ISBN 972-35-0143-0

MOP\$50,00 ♦ €5,00

Obra de um poeta radicado em Macau. Autor com um projecto poético muito pessoal, depois de *Infraestruturas*, *O Diálogo do Silêncio* e *O Rosto*, Estima de Oliveira desce aos lugares mais íntimos do ser na busca de uma unidade que só as palavras consentem.



Gao Ge - Poemas

DIAS, Fernanda

Macau: Instituto Português do Oriente, 2007

69pp. 21X15cm.

ISBN 978-99937-865-1-1

MOP\$ 50,00 ♦ €5,00

Poemas de Gao Ge (pseudónimo de Wong lo Fong, editor executivo da "Revista de Cultura" em Chinês) traduzidos para português por Fernanda Dias segundo tradução literal comentada Stella Lee Shuk Yee.



Pequeno Caderno do Oriente

ANDRADE, Eugénio de; MARREIROS, Carlos (il.)

Macau: Instituto Cultural de Macau ; Instituto Português do Oriente ; Instituto Camões, 1993

107pp. 30X21cm.

ISBN 972-8013-70-1

ESGOTADO

As poesias, apontamentos e prosas poéticas desta edição foram escritos em Macau pelo poeta Eugénio de Andrade, durante uma visita de alguns dias a Macau e à China, em outubro de 1990.



Viver em pleno vento

ANDRESEN, Sophia de Mello Breyner, Yao Feng (trad.)

Macau: Instituto Português do Oriente ; Camões, I. P., 2014

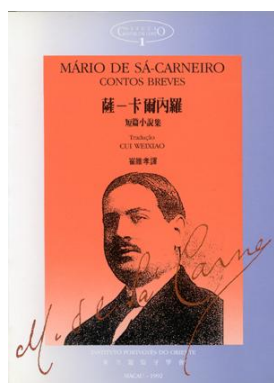
165pp. 24X15,5cm.

ISBN 978-99965-920-3-4

MOP\$ 90,00 ♦ €9,00

Antologia bilingue, que reúne 60 poemas, daquela que é uma das referências da poesia e da literatura contemporânea portuguesa. A partir de uma edição de 1995, também pelo IPOR, foi efetuada uma revisão dos textos em português, que integram diversas obras da poetisa, desde Poesia (1944) até Ilhas (1989), e, sobretudo, da tradução para chinês, da autoria de Yao Feng.

CONTOS



Contos Breves

SÁ-CARNEIRO, Mário de

Tradução de Cui Weixiao

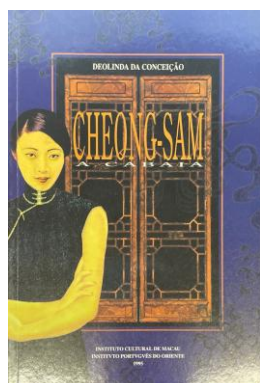
Macau: Instituto Português do Oriente, 1992

108pp. 21X15cm. Brochado

ISBN 972-8013-01-9

MOP\$ 45,00 ♦ €4,50

Conjunto de 8 contos de Mário de Sá-Carneiro traduzidos para chinês, onde o autor questiona a existência humana, exprime experiências e angustias vivenciais. Edição bilingue.



Cheong Sam "A Cabaia"

CONCEIÇÃO, Deolinda

Col. Rua Central, n.º 9

Macau: Instituto Cultural de Macau, Instituto Português do Oriente, 1995

127 pp. 24x16cm. Brochado

ISBN 972-35-0164-3

ESGOTADO

Cheong-Sam - a Cabaia" foi publicado pela primeira vez em Lisboa em 1956 pela Livraria Francisco Franco. Este livro é composto por 27 contos, na sua maioria já publicados anteriormente no "Notícias de Macau". Todos estes contos tratam principalmente da posição e condição das mulheres na China e em Macau. Mais concretamente, retratam a luta das mulheres chinesas educadas e ocidentalizadas pela sua emancipação numa sociedade profundamente tradicional e patriarcal.



Chinesinha

BORGES, Maria Pacheco

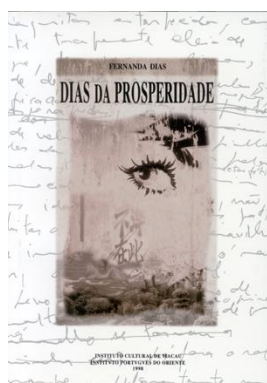
Macau: Instituto Cultural de Macau, Instituto Português do Oriente, 1995

49 pp. 24x16cm. Brochado

ISBN 972-350166X

MOP\$ 30,00 ♦ €3,00

Conjunto de contos de uma autora macaense, que pretende mostrar a personalidade da mulher oriental e os usos e costumes da tradição chinesa.



Dias da Prosperidade

DIAS, Fernanda

Col. Rua Central, n.º 15

Macau: Instituto Cultural de Macau, Instituto Português do Oriente, 1998

170 pp. 23x16cm. Brochado

ISBN 972-35-0264-X. ISBN 972-8013-32-9

MOP\$55,00 ♦ €5,50

Conjunto de curtas narrativas, muitas delas sem história em que, no brevíssimo exalar das palavras, emergem (por vezes apenas afloram) intensas emoções, sensações agudas, fragmentos de um respirar feminino na apropriação íntima de uma cultura a Oriente.



7 Histórias de Mulheres

Várias

Macau: Instituto Português do Oriente, 2007

69pp. 21X21cm.

ISBN 978-99937-865-5-9

MOP\$ 100,00 ♦ €10,00

Esta breve colectânea, com que o IPOR assinala o Dia Internacional da Mulher, é feita de pequenas histórias contadas e vividas no feminino, em cenários asiáticos.

São páginas por onde também passa o riso, mas quase sempre recheadas de medos e inquietações, tédio de rotinas, desespero de vazios ou aflições... canseiras de vida que deixam vincos nos rostos e cicatrizes nas lamas. São histórias de Mulheres que já foram meninas sonhando outros caminhos, que acabam esquecidos em felicidades adiadas. São histórias também para contar.



Alucinações de Ao Ge

Lio Chi Heng

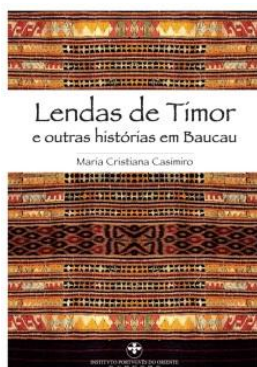
Macau: Instituto Português do Oriente, junho de 2010

86pp. 17X11cm.

ISBN 979-99937-742-0-2

MOP\$ 68,00 ♦ €6,80 A jornalista Lio Chi Heng, sub-diretora editorial do jornal Ou Mun e secretária-geral do Pen of Macau, dedica o seu tempo livre à escrita. Em 1999 escreveu este conto que o IPOR agora edita em versão bilingue português/chinês.

A aceitação do modelo intercultural deve afirmar-se no cruzamento e miscigenação culturais, sem aniquilamentos, nem imposições, numa dinâmica interativa e relacional. Muito mais do que a simples aceitação do «outro», a verdadeira tolerância numa sociedade intercultural passa pelo acolhimento do outro e transformação de ambos com esse encontro, decorrendo daí um novo «nós» - sempre plural, mas também coeso. E é nesse sentido que caminha esta personagem, que vai evoluindo ao longo da narrativa: desde as aulas de putonghua à visita à campa da avó chinesa e à constatação de que ama Macau, a cidade onde nasceu e cresceu e na qual, finalmente, se vê em casa.



Lendas de Timor e outras histórias em Baucau

Maria Cristiana Casimiro

Macau: Instituto Português do Oriente, novembro de 2011

185pp. 21X14,5cm.

ISBN 978-99965-804-6-8

MOP\$ 80,00 ♦ €8,00

Lendas, Poemas e Prosas escritos por formandos dos Níveis III e IV, de Baucau por ocasião do estudo das respetivas Unidades Didáticas nas aulas de Formação de Professores e Adultos de Língua Portuguesa.

O trabalho de afeto, diria mesmo de amor, pelas pessoas e pela língua portuguesa generosamente construído pela Dra. Cristiana Casimiro revela-nos um novo mundo dentro da nossa língua comum. É uma aventura da língua portuguesa no coração de uma cultura tão diferente da cultura portuguesa. Mas é sobretudo, no dizer de José Revez, “uma aventura admirável de solidariedade (...) e de paixão pela Língua Portuguesa.”



Viagens – Contos de autores de língua portuguesa

Vários

Macau: Instituto Português do Oriente, 2022

350pp. 24X17cm. Brochado

ISBN 978-99981-37-04-2

MOP\$ 250,00 ♦ €25,00

Conjunto de contos de com o objetivo de assinalar o Dia Mundial Da Língua Portuguesa, mas também de marcar o aniversário do Instituto Internacional da Língua Portuguesa e de simultaneamente , celebrar a diversidade cultural e criativa de países que a têm como língua oficial.. Edição bilingue.

ARTES E CATÁLOGOS



Recordações de Portugal

CHAN, Kai Chon

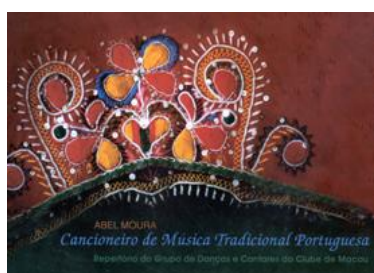
Macau: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude do Governo de Macau, Instituto Português do Oriente, 1994

56pp. 21,5X29,5cm. Brochado

ISBN 972-8013-09-4

MOP\$ 100,00 ♦ €10,00

Um bloco de desenho serviu ao autor para construir uma memória do património que visitou durante a sua estadia em Portugal. Em cerca de 50 desenhos, brevemente anotados, cidades e regiões portuguesas são recordadas pelo traço sensível do autor.



Cancioneiro de Música Tradicional Portuguesa

Repertório do "Grupo de Danças e Cantares do Clube de Macau"

MOURA, Abel (Seleção e Organização)

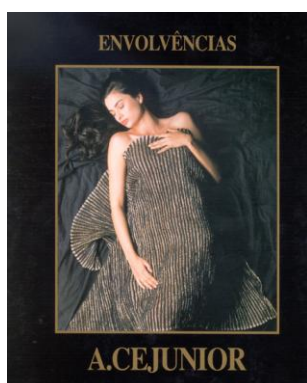
Macau: Instituto Português do Oriente, 1994

148pp. 20,5X29,5cm. Brochado

ISBN 972-8013-11-6

MOP\$ 120,00 ♦ €12,00

Recolha e transcrição de cantares e danças tradicionais de diversas regiões de Portugal que teve como objectivos a compilação do repertório de um grupo que a partir de Macau divulga a música popular portuguesa em terras do Oriente



Envolvências

JUNIOR, A. Ce.

Macau: Ed. de Autor, s/d

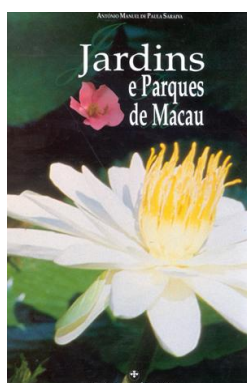
20pp. 29,5X29,5cm. Brochado. Ilustrado.

ISBN 972-662-306-5

MOP\$ 80,00 ♦ €8,00

A moda como uma das vertentes do encontro entre o Ocidente e o Oriente. Ou, como é dito no Prefácio, o autor, *habitante ele próprio desse Oriente / Ocidente, transmuta a frivolidade em conceitos e os corpos tornam-se viajantes por espaços de um imaginário simultaneamente particular e universalista.*

Edição patrocinada pelo Instituto Cultural de Macau e Instituto Português do Oriente.



Jardins e Parques de Macau

ESTÁCIO, António e António Saraiva

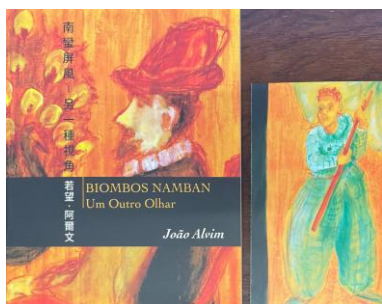
Macau: Instituto Português do Oriente, 1993

62pp. 32X23cm. Encadernado

ISBN 972-8013-06-X

MOP\$ 120,00 ♦ €12,00

Dar a conhecer a realidade histórica, social, botânica e paisagística das *Zonas Verdes* de Macau é o objectivo formulado pelos autores, ambos responsáveis por esse pelouro junto das câmaras do Território, num livro de linguagem acessível e profusamente ilustrado.



Biombos de Namban Um outro olhar - Catálogo / Postais

ALVIM, João

Macau: Instituto Português do Oriente, 2005

Catálogo - 24pp. 22X18cm. Brochado / Postais - 6 postais 16.5X10cm

ISBN catálogo 99937-695-5-X

Catálogo MOP\$ 20,00 ♦ €2,00 / Postais MOP\$ 20,00 ♦ €2,00

Catálogo e postais da exposição de pintura do artista João Alvim, uma galeria de retratos de figuras-símbolo do mundo fascinante de Namban.



15 anos, 15 artistas

ROCHA, Rui Manuel de Sousa

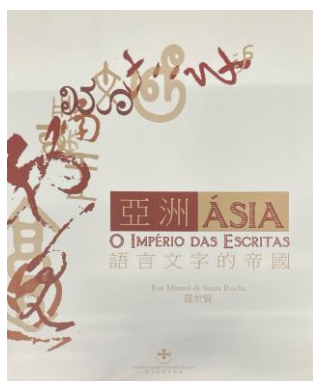
Macau: Instituto Português do Oriente, 2005

24pp. 29X24cm. Brochado

ISBN 978-99965-804-9-9

Catálogo MOP\$ 33,00 ♦ €3,50

Catálogo da exposição **15 anos, 15 artistas**, uma exposição para celebrar o os 15 anos do IPOR em Macau.



Ásia, o Império das Escritas

ROCHA, Rui Manuel de Sousa

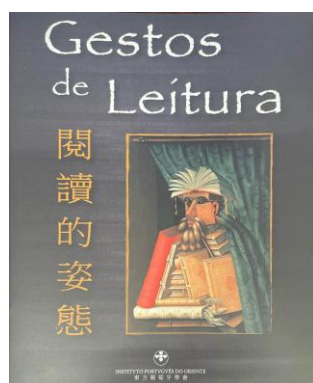
Macau: Instituto Português do Oriente, 2010

24pp. 29.5X24cm. Brochado

ISBN 978-99965-804-1-3

Catálogo MOP\$ 50,00 ♦ €5,00

Catálogo da exposição *Ásia, o Império das Escritas*, de 30 de setembro de 2010, Dia Internacional da Tradução.



Gestos de Leitura

ROCHA, Rui Manuel de Sousa

Macau: Instituto Português do Oriente, 2012

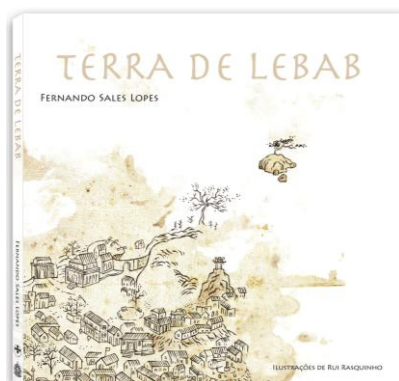
24pp. 29X24cm. Brochado

ISBN 978-99965-804-9-9

Catálogo MOP\$ 30,00 ♦ €3,00

Catálogo da exposição *Gestos de Leitura*, uma exposição para celebrar o Dia Internacional do Livro e dos Direitos de Autor.

INFANTOJUVENIL



Terra de Lebab

LOPES, Fernando Sales

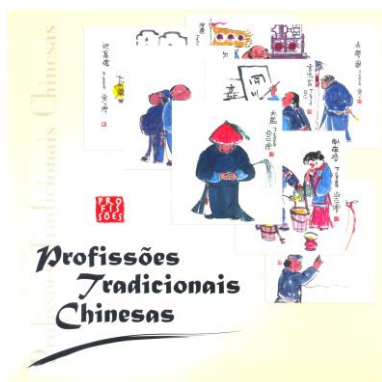
Macau: Instituto Português do Oriente, 2008

115pp. 21X21cm.

ISBN 978-99937-865-6-6

MOP\$ 110,00 ♦ €11,00

Terra de Lebab, de Fernando Sales Lopes, apresenta-nos a singularidade multicultural de Macau, nascida da fusão de línguas, gastronomia, tradições e festejos. Neste passeio pela realidade local feita de tantos imaginários encontramos a influência dos diferentes traços étnicos na criação de uma identidade própria gerada na troca de saberes e modos de vida que em cada dia fazem desta terra uma metrópole singular.



Profissões Tradicionais Chinesas

Vários

Macau: Instituto Português do Oriente, 2008

65pp. 21X21cm.

ISBN 978-99937-7-3

MOP\$ 75,00 ♦ €7,50

Da autoria dos alunos da Licenciatura em Língua e Cultura Portuguesa da Faculdade de Espanhol e Português em Pequim, esta compilação de textos, ilustrados com aguarelas de Chan Wai Fai, conceituado artista de Macau, apresenta-nos uma das muitas realidades da milenar cultura chinesa, numa apresentação simples de algumas das profissões que tendem a desaparecer, na célere modernização da China. Delas aqui fica testemunho de quem ainda viu ou ouviu falar a pais e avós.



O Papagaio do Juninho

NORONHA, Manuela

Macau: Instituto Português do Oriente, 2008

28pp. 21X21cm.

ISBN 978-99937-865-8-0

MOP\$ 55,00 ♦ €5,50

Conto vencedor do Prémio Sophia de Mello Breyner Andresen do "Concurso de Contos Infanto-Juvenis", com ilustrações da própria autora, que nos conta a história de um menino chamado Juninho, do seu papagaio e das brincadeiras com o seu amigo Xavier.



Pan & Geia (Bilingue)

SOUSA, Mário Lúcio
 Macau: Instituto Português do Oriente, 2015
 22pp. 22X21,5cm.
 ISBN 978-99965-920-5-8
 MOP\$ 110,00 ♦ €11,00

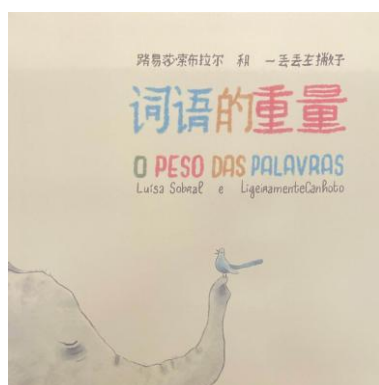
Primeiro título da coleção "Contos do País do Arco-íris" editada pelo IPOR, este conto infantil do escritor cabo-verdiano Mário Lúcio Sousa narra a história de dois meninos de planetas diferentes que inventam novas formas de ser, numa narrativa inovadora que se conjuga no futuro, em edição bilingue português–chinês tradicional.



Uma menina chamada Nuvem (Bilingue)

SOUSA, Mário Lúcio
 Macau: Instituto Português do Oriente, 2024
 26pp. 22X21,5cm.
 ISBN 978-99981-37-05-9
 MOP\$ 120,00 ♦ €12,00

O segundo livro da coleção Contos do País do Arco-íris, editada pelo IPOR escrito e ilustrado pelo escritor cabo-verdiano Mário Lúcio.



O Peso das Palavras (Bilingue)

SOBRAL, Luísa
 Macau: Instituto Português do Oriente, 2025
 26pp. 24X24cm.
 ISBN 978-99981-37-06-6
 MOP\$ 150,00 ♦ €15,00

Com uma história profunda e enternecedora sobre o (super)poder das palavras, em "O Peso das Palavras" somos acompanhados por rouxinóis e por um elefante, para refletir sobre o impacto que a escolha das palavras pode ter na nossa vida e na dos outros.



De Londres ao Porto numa Gaivota (Bilingue)

CARDOSO, Inês
 Macau: Instituto Português do Oriente, 2026
 32pp. 19,4 x 25,8cm.
 ISBN 978-99981-37-12-7
 MOP\$ 150,00 ♦ €15,00

A viver em Londres há 427 dias, Sofia descobre, após uma pergunta do seu professor, que lhe faltam as palavras certas para traduzir as saudades do mar e do gelado de morango feito pela avó. Será que longe de casa os sonhos podem continuar a cheirar ao manjerico da noite de São João?